

100 URTEURRENA

Arma Museoa - Museo de Armas

Indalecio Ojanguren 2014

musika - música

Napoka Iria

URRIA 2014 OCTUBRE

eguna
día

orr.
pag.

1	CERAMIC SUITE erakusketa exposición	4
	KULTUR ELKARTEKO BAZKIDEAK erakusketa exposición	4
	SAGARDO EGUNA ... eta kitto!	18
	OPEN OFFICE WRITER I - OPEN OFFICE CAL I KZGunea	21
	UMEAK ESKOLARA 2014-2015 DIRULAGUNTZAK 2014-2015 dirulaguntzak ayudas	22
2	EIBAR TRIATLOI TALDEA. 25. URTEURRENA kirola deporte	17
	OPEN OFFICE WRITER II - OPEN OFFICE CAL II KZGunea	21
3	EL ÚLTIMO TRIBUTO musika música	7
	GURE GORPUTZA ETA OSASUNA. NOLA BIZI HILEREKOA? ikastaroa curso	20
	EMAIL - TWITTER KZGunea	21
4	WANGARI NESKA ARBOLA antzerkia teatro	10
	DEBABARRENEKO III AZOKA EKOLOGIKOA azoka feria	17
	SAGARDO EGUNA ... eta kitto!	18
5	EIBAR TRIATLOI TALDEA. 25. URTEURRENA kirola deporte	17
	KILOMETROAK ... eta kitto!	18
6	SAN ANDRES BERTSO-PAPER LEHIAKETA ... eta kitto!	18
	ZURRUMURRUAK DESEGITEN - DESMONTANDO RUMORES erakusketa exposición	19
	EVOLUCIÓN DE LA INMIGRACIÓN EXTRANJERA EN EIBAR jardunaldia jornada	19
	INTERNET KZGUEA	21
7	EZ ZEN DIRUAGATIK liburutegia biblioteca	16
	IDAZLEAREKIN HARIXA EMOTEN ... eta kitto!	18
8	IT TXARTELA KZGunea	21
	CONOCE LOS ÚLTIMOS AVANCES DE LA CIRUGÍA DE LA VISTA hitzaldia conferencia	22
9	EIBAR TRIATLOI TALDEA. 25. URTEURRENA kirola deporte	17
	FACEBOOK I KZGunea	21
10	CARMEN MOSTAZA erakusketa exposición	4
	NAPOKA IRIA musika música	6
	DANTZA AFRIKARRAK HAURRENTZAT ANTZERKI TAILERRA Arrate Kultur Elkarte	18
	FACEBOOK II KZGunea	21
11	EIBAR TRIATLOI TALDEA. 25. URTEURRENA kirola deporte	17
12	BANDA DE MÚSICA CIELITO MUSIKA BANDA musika música	6
14	HITZALDIA ... eta kitto!	17
	INMIGRACIÓN: DEL ESTEREOTIPO A LA XENOFOBIA jardunaldia jornada	19
	GEOEBRAPRIM: EREDU DINAMIKOAK LEHEN HEZKUNTZAK UEU	20
16	TABLET KZGunea	21



eguna
día

orr.
pag.



4



4



17



21



25



31

17	LOTURAK erakusketa exposición	5
	N.A.N. dantza danza	13
	EIBARKO LIBURU ETA DISKA AZOKA - FERIA DEL LIBRO literatura literatura	16
	BARIXAKUAK JOLASIAN ... eta kitto!	18
	XVI. JARDUNALDI MIKOLOGIKOAK jardunaldia jornada	19
18	EIBAR.ORG. 10. URTEURRENA ... eta y...	18
	JANA EZ DA TXANTXA - SABOREA LA SOLIDARIDAD ... eta y...	19
	XVI. JARDUNALDI MIKOLOGIKOAK jardunaldia jornada	19
19	NAFARROA OINEZ ... eta kitto!	18
	XVI. JARDUNALDI MIKOLOGIKOAK jardunaldia jornada	19
20	INTERNET KZGUNEA KZGunea	21
21	UMEEN IRAKUSKETA KLUBA liburutegia biblioteca	16
	131 AZA - PALINDROMO ARIKETAK literatura literatura	16
	EUSKAL HERRIKO EKONOMIA ETA GIZARTEA AZKERTETARAKO LANABESAK UEU	20
22	PREJUICIOS, EXCLUSIÓN, RACISMO Y DERECHAS EXTREMAS jardunaldia jornada	19
	NOLA DINAMIZATU KOMUNIKAZIOA MOODLE-N UEU	20
24	INDALECIO OJANGUREN XXVII. ARGAZKI LEHIAKETA erakusketa exposición	5
	LAS DOS BANDOLERAS antzerkia teatro	11
25	ALEGRÍA, PALABRA DE GLORIA FUERTES antzerkia teatro	12
	NOLA DASTASU ILARGIA liburutegia biblioteca	16
	II. ASIER CUEVAS HERRI LASTERKETA kirola deporte	17
26	BANDA DE MÚSICA CIELITO MUSIKA BANDA musika música	6
27	CORO DE CÁMARA GEMMA KAMARA ABESBATZA XXIII Musikaldia	8
	AUTODEFENSA FEMINISTA ikastaroa curso	20
28	CORO DE CÁMARA SYC KAMARA ABESBATZA XXIII Musikaldia	8
	EUSKAL HERRIKO OROIMEN HISTORIKOA UEU	20
29	TERTULIA: HABLEMOS DE INMIGRACIÓN jardunaldia jornada	19
	EIBARKO KANTUTZAILEAK ikastaroa curso	20
30	OPEN OFFICE IMPRESS I KZGunea	21
31	ANDRES EGIGUREN ORKESTRA - AINHOA FRANCO XXIII Musikaldia	9
	EIBARKO KANTUZALUAK ikastaroa curso	20
	OPEN OFFICE IMPRESS II KZGunea	21

CERAMIC SUITE

urriak 12 arte - hasta el 12 de octubre PORTALEA

Zeramika eta zeramikarien proiektua, 14 pertsonen (12 emakume eta 2 gizonen) arteko lotura.

Zenbait mugimendu laburrek edo ez hain laburrek osatutako obra da, kanpo-tonalitate bera izan beharrik ez duten zeramikalan guztien arteko barne-unitatea, autoreen izaerak bideratutakoa.

CERAMIC SUITE izenburua eman diogu, tonalitate ezberdinak nahasteko modu sofistikatu delako; material tematiko-zeramikoak kontrastatzen ditugu, erakusketaren hasieran aurkezten eta bukaeran erakusten.

Gune geografiko ezberdinetako, kultura eta hizkuntza ezberdinetako pertsonen aurkeztutako proiektua izanik, ildo artistiko ezberdinen bidez obra bakarra bateratu nahi da **SUITE**en bitartez, ezaugarri eta erritmo ezberdineko zeramiken unibertsoan, kontrajartzearen zentzu dramatiko eta estetiko lortze aldera.

Eta, **SUITE** batean bezalaxe, **CERAMIC SUITE**ean ere obra biziak dira, geldoak, bizidunak, motelak, irmoak, arinak, erromantikoak, rockerrak... eta, erabilitako materialen antzera, Swing erritmoan eta pozez, temperatura ezberdinak, labeak, atmosferak, inguruak, zeruak, koloreak, usainak... bateratzen dituzte. Baina, beste ezeren gaineratik, proiektuan parte hartzen duten 12 emakume eta 2 gizon zeramikarien sormena, lana eta gogoaldartearen uztartzea da **CERAMIC SUITE**.



Ceramic suite



Un proyecto de **cerámica y ceramistas**, un nexo de unión entre 14 personas, 12 mujeres y 2 hombres.

Una obra compuesta por varios movimientos breves, o no, manteniendo una unidad interna con todas y cada una de las obras de cerámica que externamente no tienen por que tener una misma tonalidad, sino el carácter de sus autores.

La hemos titulado **CERAMIC SUITE**, porque es una forma sofisticada de mezclar distintas tonalidades, contrastando materiales temáticos-cerámicos presentándolos al inicio de la exposición y reexponiéndolos a su final.

Al ser este proyecto presentado por personas de diversos puntos geográficos, con culturas e idiomas diferentes, se busca por medio de la **SUITE** la unión en una sola obra de varias líneas artísticas en el universo de la cerámica de distinto carácter y ritmo con el que conseguir dar el sentido dramático y estético de contraposición. Y, como en una **SUITE**, en una **CERAMIC SUITE**, son obras vivas, pausadas, llenas de vida, las que unen, lentas, solemnes, ligeras, a ritmo de swing, románticas, con regocijo y rockeras, como los materiales utilizados, las diferentes temperaturas, los hornos, tan personales, atmósferas, entornos, cielos, colores, olores, pero sobre todo la creatividad, trabajo y estados anímicos de las 12 mujeres y 2 hombres ceramistas que se exponen abiertamente en el proyecto **CERAMIC SUITE**.

Inés González de Zárate



ARRATE KULTUR ELKARTEKO BAZKIDEAK

urriak 5 arte TOPALEKU

Charo Baglietto - Esther Fernández de Maruri - Espe Zabala - Esteban Oroz
Fernando Retolaza - Jose Luis Irigoien - Bakarne Elejalde - Eli Eguren
Arrate Osoro - Maite Arriaga - Jesús Belaustegi - Esther Galarza

CARMEN MOSTAZA

ZERAMIKA

urriak 10 - azaroak 2 TOPALEKU

LOTURAK

RAISA ALAVA – MARIA ROMERO – MIKEL RUIZ

urriak 17 octubre - azaroak 9 noviembre PORTALEA

Colectiva de artista jóvenes. Exposición multidisciplinar: **pintura, cerámica, ilustración, diseño...**

Raisa Alava trabaja el grabado y la ilustración y **Mikel Ruiz** y **María Romero**, la pintura.



Raisa Alava

Oraindela iada 2 urte, Arte Ederretako formakuntzako gure azken urtean, zehatz- mehatz, **“Txoko”** izenarekin ezagutzen genuen metrokarratu gutxiko esparru batean, elkarrekin lana egiteko eta gure grinei forma emateko aukera izan genuen. Adin, lan talde eta espazio berdina izateaz gain, erreferente eta helburu antzekoak ere genituen. Nahiz eta, garai horretan gutako bakoitzak bere lan pertsonala indibidualki burutu, gure egiteko moduen artean amankomunean zeren elementu ezberdinak identifikatzeko eta bateratzeko okasioa zabaldu zitzaigun. Izan ere, hirurok, marrazkiaren eta pinturaren lenguaian ulertzen ginen.

Gure lanek arte expresionistarekin lotura bat daukate. Denek amankomunean daukagun gauza bat, sormen prosezuan bat bateko expresioa lantzea da. **Mikel** eta **Maria**ren kasuan pintura eta koloreen erabileran dagoen antzekotasuna nabaria da. Gestu librea, bat batekoa, **Raisa**ren marrazkietan ere topa dezakeguna. Denen lanetan usain dezakegu puntu *naif* bat ere, umetako arte lanen askatasun berezi hori berreskuratzeko irriki bezalako bat.

Gure gogoak eta egiteko moduak berriz ere elkar bateratzeko intentzioarekin antolatzen dugu Loturak izeneko erakusketa hau Portalean. Sakabanatuta pasa dugun epealdi honen ostean, bateratu ginduena berreskuratzeko intetzioarekin elkartzen gara. Erakusketa gela hau gure **“Txoko”** horretan bilakatzen dugu, behin berta hemanten ziren elkartruke plastiko-artistikoak birplanteatzeko desioarekin.

María Romero

INDALECIO OJANGUREN XXVII. ARGAZKI LEHIAKETA XXVII CERTAMEN DE FOTOGRAFÍA INDALECIO OJANGUREN

Saritutako lanak eta beste hainbat argazki ikusgai

Exposición de las obras ganadoras y una selección

urriak 24 octubre - azaroak 16 noviembre PORTALEA

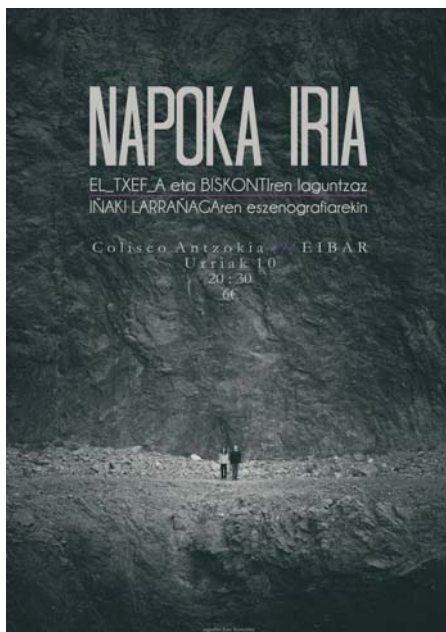


“Señales de vida” José Ramón San José

2013ko Ohorezko Saria Bilduma Onenari - Premio de Honor a la Mejor Colección, 2013

NAPOKA IRIA

urriak 10 octubre 20:30 6 € teatro COLISEO antzokia



Napoka Iria, duela ia hamar urte sortu zuten **Ander Mujika** eta **Miren Narbaizak**. Orduetik hainbat lan eman dituzte argitara eta oraingoan **“Arnasten ikasteko berriz”** estudioko azken albuma aurkeztera datoz **Coliseora**.

Aurrez eskainitako kontzertuan nola, oraingoan ere gonbidatuak izango dituzte oholtzan. Batetik, Euskal Herrian eta munduan barrena dabilen **Aitor**

Etxebarria gernikarra aka **El Txef A** izango dute lagun. **Etxebarriak** musika elektronikoaren munduan bere lekua egin du, avant pop elektronikora hurbiltzen diren konposizioekin eta **“We walked home together”** bere azken lanak oihartzun handia izan du nazioartean.

Bestetik, gernikarrarekin hainbatetan kolaboratu duen **Beñat Narbaiza** eibartarrak bere ahotsarekin osatuko du emanaldia, Norman edo Estigia taldeak egun batez alde batera utziz eta Napoka Iriarekin batera hainbat kantutan parte hartuz. Bukatzeko, **eszenografiaren** ardurua **Iñaki Larrañaga** artista eibartarrak hartuko du bere gain. Ibilbide luzeko margolari bikain honek bere ukitu originalaz jantziko du eszenatokia.

Napoka Iria es un proyecto que crearon **Ander Mujika** y **Miren Narbaiza** hace casi diez años. Desde entonces han publicado varios trabajos, en esta ocasión visitan el **Coliseo** para presentar su último álbum de estudio **“Arnasten ikasteko berriz”**.

Como en el directo anterior, varios invitados acompañarán al dueto en el escenario. Por un lado el gernikarra **Aitor Etxebarria**, **El Txef A**;

Etxebarria se ha hecho su hueco en el ámbito de la música electrónica tanto en Euskal Herria como por todo el mundo con composiciones que se acercan al avant pop electrónico. El último trabajo de Etxebarria **“We walked home together”** ha tenido gran repercusión internacional.

Por otro lado, el eibarrés **Beñat Narbaiza**, que ha colaborado en varias ocasiones con el de Gernika, completará el espectáculo con su voz dejando a un lado Norman y Estigia por un día y colaborar junto con **Napoka Iria** en varias canciones.

Finalmente, la **eszenografía** estará manos del artista eibartarra **Iñaki Larrañaga**. El gran pintor vestirá el escenario con su toque original.

banda de música CIELITO musika banda

kontzertuak

conciertos



urriak 12, 26 octubre 12:30 teatro COLISEO antzokia

EL ÚLTIMO TRIBUTO

30 años de la creación de **EL ÚLTIMO DE LA FILA**

Los grandes éxitos de **Manolo García** y **Quim Portet**

urriak 3 octubre 20:30 15 € teatro COLISEO antzokia

EL ÚLTIMO DE LA FILA taldearen espiritua!

Talde mitiko honen jaiotzaren **30. urteurrena** dela eta, **Manolo García** eta **Quimi Portet** artisten arrakastarik handienak **Coliseoan** entzungai egongo dira zuzenean **EL ÚLTIMO TRIBUTO**ren eskutik.

Ironia bat izango balitz bezala, zalantza izpirik gabe espainiar musika-gintzaren baitan arrakastarik nabarmenena bildu duen taldea **EL ÚLTIMO DE LA FILA** izan dela esan daiteke.

Quimi Porteten laguntzarekin, **Manolo García** buru zuen taldea punta-puntako erreferentzia bilakatu zen Espainiako ikuspegi musikalean, gutako askoren gaztetako soinu banda eratu zuten, eta egun arrakasta haietako askok oraindik orain badute oihartzuna irratian nazionaletan. Hau guztia dela eta, **musikari profesional gazte** batzuk elkartzea erabaki zuten Bartzelonan **Manolo García** berak zein bere hamai-k jarraitzailek merezi duten omenaldi bat egiteko. **EL ÚLTIMO TRIBUTO** izena hartu zuten taldearentzat eta 2007an bere ibilbideari ekin ziotenetik estatu mailan arrakasta ugari bildu dituzte gaurdaino. 2012an musikaren ARC sarietarako izendapena jaso zuten bertso taldeen arteko birarik hoberenagatik.

Nazio mailan tributu bandarik onenetakotzat katalogatu dute **EL ÚLTIMO TRIBUTO**. 80. eta 90. hamarkadetan **EL ÚLTIMO DE LA FILA** taldearen letrez eta musikaz gozatu zuten guztiek derrigorrezko hitzordua daukate **EL ÚLTIMO TRIBUTO**rekin, etapa magiko bat gogorarazten digu. Bere errepertorioak denboran barrena garraiatzen gaitu eta pop-rock talde mitikoaren abestirik enblematikoeneguz gozatzeko aukera aparta da.



¡El espíritu del ÚLTIMO DE LA FILA !

Con motivo de los **30 años** de la creación de **EL ÚLTIMO DE LA FILA**, los grandes éxitos de **Manolo García** y **Quimi Portet** estarán presentes en el Teatro **Coliseo** en directo de la mano de **EL ÚLTIMO TRIBUTO**.

Como si de una ironía se tratase, o como si fuese una alusión al mandato bíblico, uno de los mayores éxitos cosechados en el panorama musical español de todos los tiempos ha sido, sin duda, a cargo del grupo **EL ÚLTIMO DE LA FILA**. La formación liderada por **Manolo García** junto con **Quimi Portet**, consiguieron alzarse como uno de los grupos de referencia en nuestro país, configurando la banda sonora de la juventud de muchos de nosotros, y sus éxitos siguen estando vigentes hoy día en todas las emisoras de radio nacionales. Por estos motivos, se decidieron juntar en Barcelona una serie de **jóvenes músicos profesionales**, para rendir el homenaje que tanto **Manolo García** como sus numerosos admiradores e incondicionales se merecen. **EL ÚLTIMO TRIBUTO** fue el nombre que escogieron para la formación, y desde 2007 que iniciaron su exitosa carrera, no han parado de cosechar éxitos a nivel nacional, siendo nominada en 2012 a los premios ARC de la música como banda de mejor gira de versiones.

EL ÚLTIMO TRIBUTO es catalogado como una de las mejores bandas tributo del país. Todos los que disfrutaron de la música y las letras de **EL ÚLTIMO DE LA FILA** en los años ochenta y noventa, y lo siguen haciendo hoy día, tienen una cita obligada con **EL ÚLTIMO TRIBUTO** que ofrecen un repaso a toda la discografía de el último de la fila y nos hace revivir una etapa mágica. Su repertorio nos transporta a través del tiempo y nos brinda la oportunidad de volver a disfrutar de los temas más emblemáticos de la mítica banda de pop-rock española.

sarrerak / entradas
www.kutxabank.es

Eibar: Birjiñape, Trinkete, Portalea Taberna, Terraza, Caserío Elgoibar: Lambroa Ermua: Xagua

Durango: Gambrinus

antolatzailea **Eibarko Udala-Ayuntamiento de Eibar** organiza

XXIII MUSIKALDIA

46. TOLOSAKO ABESBATZA LEHIAKETA - 46 CERTAMEN CORAL DE TOLOSA

coro de cámara **GEMMA** kamara abesbatza

HUNGRIA

urriak 27 octubre 20:30 5 € teatro COLISEO antzokia



Coral Zoltán Kodály Eskola Hungariarreko ikasle talde batek sortu zuten **Gemma Vocal Ensemble taldea 1996an**. Egun 14 abeslari, musikari kualifikatu, ekonomialari, hezkuntza bereziko irakasle eta literatok osatzen dute **Gemma**. **Márton Tóth** da zuzendari artistikoa. Errenazimenduko musikatik hasi, moteteak, erostak (Palestrina, Lassus, Tallis, Byrd, Blanco, Josquin) eta Bachen kantatetatik egungo musikagile hungariarretaraino (Bardos, Nogradi, Szönyi, Kocsár, Gyöngyösi) luzatzen da taldearen errepertorioa. **Gemma Vocal Ensemblere**n misioa musika betiereko baloreak eramateko erabiltzea da; ikusleari bakea, poza eta maitasuna iritsaraztea.

Gemma Vocal Ensemble se formó por un grupo estudiantes de la **Escuela Húngara Coral Zoltán Kodály en 1996**. En la actualidad, **Gemma** está formado por entre 14 cantantes, músicos cualificados, economistas, maestros de educación especial y literatos forman el grupo. El director artístico es **Márton Tóth**.

Su repertorio abarca desde la música del Renacimiento, motetes, lamentaciones (Palestrina, Lassus, Tallis, Byrd, Blanco, Josquin), y las cantatas de Bach a las obras de compositores húngaros contemporáneos (Bardos, Nogradi, Szönyi, Kocsár, Gyöngyösi).

La misión de **Gemma Vocal Ensemble** es utilizar la música como un portador de valores eternos, para hacer llegar la paz, la alegría y el amor al público.

coro de cámara **SYC** kamara abesbatza

SINGAPUR

urriak 28 octubre 20:30 5 € teatro COLISEO antzokia



SYC Ensemble, lehen **Singapurreko Gazteen Abesbatza (SYC)** bezala ezagutzen zena, 1964an sortu eta ordutik mundu guztian saritua izan den afizionatuen abesbatza da. Eskolako abesbatza bezala hasi zen taldea, Hezkuntza Musikaleko Ministerioaren Sailaren pean. Singapurren ez ezik Melbourne, Manila, Honolulu, Vancouver, Vancouver eta Espainian jardun izan da.

2004an **Singapurreko Gazteen Abesbatza SYC Ensemble Singers** izenarekin berrizendatu zen, egungo bere zuzendaria **Jennifer Tham**.

Ugari dira irratian, telebistan eta Singapurreko gobernuak antolatutako bestelako ekitaldi protokolarioetan eskainitako jaialdiak.

SYC Ensemble, antes conocido como el **Coro Juvenil de Singapur (SYC)**, es un coro de aficionados premiado en todo el mundo que se formó en 1964. El grupo comenzó como un coro de escuela, bajo el Departamento del Ministerio de Educación Musical. El coro ha actuado además de en Singapur, en Melbourne, Manila, Honolulu, Vancouver, Vancouver y España.

En 2004 el **Coro Juvenil de Singapur** fue renombrado como **SYC Ensemble Singers** en 2004. Su directora actual es **Jennifer Tham**. Son múltiples los festivales que ha ofrecido en radio, televisión y actos protocolarios organizados por el gobierno de Singapur.

Ha trabajado con músicos de renombre —Laszlo Heltay, Eric Ericson, Jeremy Jackman— y en la sede de los Cantantes Gregg Smith Singers, Elmer Iseler, Niños Cantores de Viena y el Coro Tapiola, entre otros. En el 2000, fueron galardonados con el Premio de Excelencia de Singapur por la Junta Totalisator Singapur.

XXIII MUSIKALDIA


ANDRÉS EGIGUREN ORKESTRA
Ainhoa Franco, soprano
urriak 31 octubre 20:30 8 €
teatro COLISEO antzokia

Musikarekin lotura hertsia duten gazteek orkestra-formazio batean jotzeko aukera izan dezaten sortu zuen **Andres Egiguren** orkestra **Pedro Palacín** eibartarrak. Ikasketa musikalak amaitzen ari diren gazteak eta beste formazio batzuetako partaide diren musikariek osatzen dute orkestra.

*El músico eibarrés **Pedro Palacín** fundó la orquesta **Andrés Egiguren** con el objetivo de que músicos jóvenes tuvieran la oportunidad de tocar en una formación orquestal. La orquesta la forman tanto jóvenes que están finalizando sus estudios musicales como músicos que forman parte de otras formaciones.*

Ainhoa Franco Urretxun jaio zen, eta hamabi urterekin Donostian finkatzen du bere egoitza. Hiriburu gipuzkoarreko Goi-Mailako Musika Kontserbatorioan biolinaren goi titulua eskuratu zuen.

1997an Donostiako Orfeoiaren soprano soken artean sartzen da, hogeitau urte eman ditu talde horretan. Donostian bertan egin ditu kantu ikasketak **Masako Ishii, Almudena Ortega eta Josu Okiñena** irakasleekin, **besteak beste**. Kantu ikastaro askotan parte hartu, maisutasunezko klaseak hartu ditu maisu handien eskutik.

Egun Alfonso Leoz maisuarekin egiten du lan.

Ainhoa Franco nace en la villa guipuzcoana de Urretxu. A los doce años traslada su residencia a San Sebastián, donde obtiene el título superior de violín en el Conservatorio Superior de Música.

*En 1997 ingresa en la cuerda de sopranos del Orfeón Donostiarra, agrupación a la que ha pertenecido durante varios años. Ha cursado sus estudios de canto en San Sebastián con los profesores **Masako Ishii, Almudena Ortega y Josu Okiñena** entre otros. Ha participado en diferentes cursos de canto recibiendo clases magistrales de maestros como Ana Luisa Chova , Ileana Cotrubas, Rubén Fernández, Cristina Gallardo-Dômas, David Levi, Susana Lemberskaya, Jaime Aragall, Félix Lavilla, Enrique Viana, Carlos Álvarez, Carlos Chausson y Raina Kabaivanska **entre otros**.*

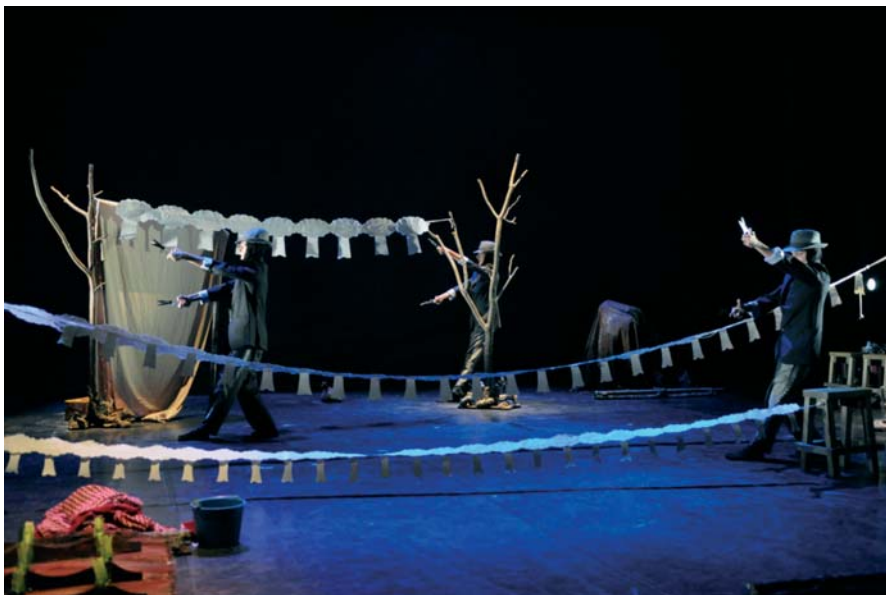
Actualmente trabaja con el maestro Alfonso Leoz.


banda de txistularis
USARTZA
txistulari banda
ganbera-kontzertua concierto de cámara
azarroak 2 noviembre 12:30 teatro COLISEO antzokia


WANGARI NESKA ARBOLA

KARLIK DANZA TEATRO

urriak 4 octubre 17:00 6 € teatro COLISEO antzokia

Zuzendaria / Directora:
Cristina D. SilveiraDramaturgia / Dramaturgia:
Itziar PascualAntzezleak / Reparto:
Elena Sánchez
Cristina Pérez
Elena Lucas
Amelia DavidIraupena / Duración:
55 min.www.karlikdanza.com

Basozain batek baso-sute baten harira erabat kiskalita gelditu den paisaiaren aurrean jasotako porrota onartzeari uko egiten dio. Behin **Wangari Maathai** deitzen den **Emakume Arbolari** kontatzen entzun zion elezaharra gogoratzen du; kolibri umilaren alegia, basoko garren laztasunaren gainetik bere mokoarekin ur tanta eramaten jarraitzen du, ahal duen eta hoberen egiten baitu.

Horrela Nyerira gerturatuko gara, Afrikaren bihotzean dagoen kikiyu herria bat, Kenia mendia-aren begirada sakratuaren babesean. Bertan **Wangari Maathai umeak** bere lehenengo pausak ematen ditu, Lurraren edertasunaz ohartzen da eta bizitzaren zein heriotzaren zikloak antzemango ditu. Bere amarengandik hazien eta uzten boterea ezagutuko du eta bere amonarengandik landatutakoa hazten ikusteko behar den pazientzia edukitzen. Baina gainera diruak eta interesak Lurra zauritzen dutela ere ohartuko da...

Wangari neskatoak Kenia Mendiaren ahots mingarria entzuten du, basozainari bezala beste zenbaiti esperantza bueltatzen diotenak, kolibriaren hegaldian sinesten duten horiei.

***Una guardabosque** se resiste a aceptar la derrota ante el paisaje calcinado de un incendio forestal. Recuerda la fábula que escuchó contar a **Wangari Maathai, la Mujer Árbol**; la fábula del humilde colibrí, que a pesar del rigor de las llamas del bosque, sigue llevando con su pico una gota de agua, porque hace lo mejor que puede.*

*Así nos acercamos a Nyeri, una población kikuyu en el corazón de África, ante la mirada sagrada del monte Kenia, donde **la niña Wangari Maathai** da sus primeros pasos, comienza a descubrir la belleza de la Tierra y los ciclos de la vida y de la muerte. De su madre aprenderá el poder de las semillas y las cosechas y de su bisabuela a tener la paciencia que requiere ver crecer lo sembrado. Pero también descubrirá que el dinero y el interés hieren la Tierra como cuchillos...*

***La niña Wangari**, que escucha la voz dolorosa del Monte Kenia devuelve la esperanza a quienes, como la guardabosques, creen en el vuelo del colibrí.*

LAS DOS BANDOLERAS

Compañía Nacional de Teatro Clásico
FEI - Factoría Escénica Internacional

urriak 24 octubre 20:30 20 € teatro COLISEO antzokia



Zuzendaria / Directora:
Carme Portaceli

Dramaturgia / Dramaturgia:
Marc Rosich
Carme Portaceli

Antzezleak / Reparto:
Helio Pedregal
Carmen Ruiz
Macarena Gómez
Gabriela Flores
Llorenç González
Albert Pérez
David Luque
David Fernández "Fabu"
Álex Larumbe

Iraupena / Duración:
120 min.

www.pentacion.com

Bi emakume aske bere erabaki propioz euren maitaleei entregatzen dira, euren maitasunaz aprobetxatzen diren bi soldaduri, behin guda berriro hasten denean ihes egin eta andereak uzteko aitzakia perfektua aurkitzen dutenak. Neskak frontera joango dira haien bila, baina haiek ezagutuko ez balituzte bezala jokatuko dute. Amorruez, minez eta gorrotoz beterik eta aitari dioten beldurra dela eta etxera bueltatu ezin dutela, mendira joan eta euren bidean gurutzatzen diren gizon oro akabatzen dute.

Bidelapur biak azkarrak dira, barregarriak eta biziz beteak, zapuztutako ilusioak genero maskulinoari egiten dioten irainetan arintzen dituzte. **Argitasunez betetako heroiak Loperen obratik egingo dute ibilbidea bertso ederrez, organikoz eta erritmikoz.**

Bidelapurrak estandarte gisa izanda, **emakume sendoei omenaldi bat** egitea da asmoa. Duen bertso apartak testuak pertsonaien bihotzen barruan bidea egiten laguntzen du.

Das mujeres libres se entregan, por decisión propias, a sus amados, dos soldados que se aprovecha de su amor hasta que, consumado, la guerra los vuelve a llamar y encuentran la excusa para huir y dejarlas. Ellas van al frente a buscarlos, pero ellos hacen que no las reconocen. Llenas de rabia, de dolor y de venganza, e incapaces de volver a su casa por temor a su padre, se van a la montaña y matan a cuantos hombres se encuentran a su paso.

Las dos bandoleras son listas, graciosas y vitales, llenas de ilusiones frustradas de las que se desquitan en el escarnio contra el género masculino.

Heroínas llenas de sagacidad y determinación que transitan por la obra de Lope con su verso maravilloso, vivo, orgánico, rítmico.

La idea es, teniendo a las bandoleras como estandarte, hacer un **homenaje a todas las mujeres fuertes**, heroínas llenas de sagacidad y determinación que transitan por la obra de Lope

Carme Portaceli, Marc Rosich

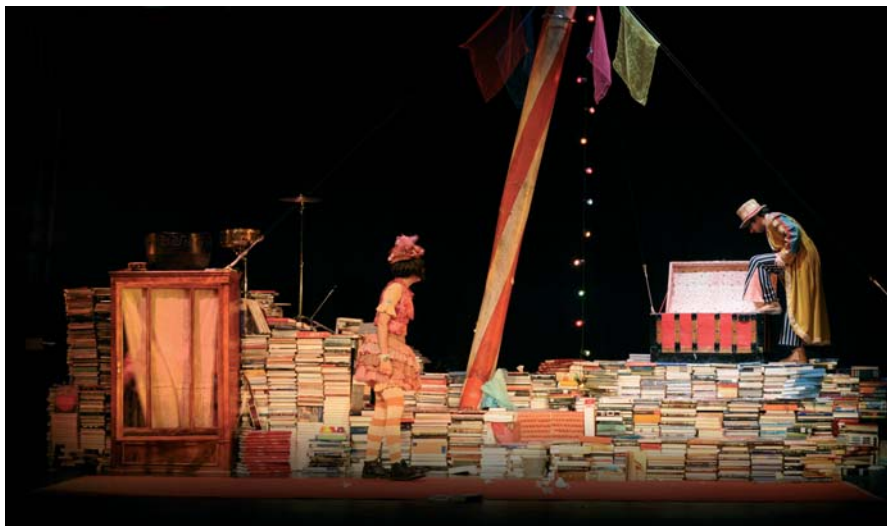
ALEGRIA, PALABRA DE GLORIA FUERTES

TEATRO DE MALTA

umeendako antzerkia

teatro infantil

urriak 25 octubre 17:00 6 € teatro COLISEO antzokia



Zuzendaritza / Dirección:

Margarita Blurk
Delfin Caset

Dramaturgia / Dramaturgia:

Marta Torres

Antzezleak / Reparto:

Marta Torres

Iraupena / Duración:

55 min.

www.teatrodemalta.com

Gloria sakontasun askoko poeta izan zen, hunkitzeko premiazko beharra zuen idazlea. Berak inork ez bezala, **barrea eta poesia** batu zituen ideiak eta emozioak transmititzeko.

Gloria Fuertesek sortu zituen pertsonaiak beraren zati txiki bat ziren; **Gloriak** euren bidez hitz eta barre egiten zuen, hunkitzen zen.

Pito Piturra andrea eta **Antropelli jauna**, **ALEGRIA**ko pertsonaiak, berak irudikatzen zuena irudikatzen zuten, bere barrearekin barre egiten dute, bere ideia bakezaleak aldarrikatzen dituzte, liburuekiko eta irakurketarekiko duen maitasuna, bere emozioak bizitzen dituzte, bera moduan egiten dute duda, bera bezala kezkatzen dira, eta **Gloriak** egiten duen gisa bueltatzen dira behin eta berriz algarara. **Pito Piturra andrea** eta **Antropelli jauna** poesia hutsa dira. Gloria Fuertes-en hitza dira.

Pito Piturra andrea eta **Antropelli jauna**, Krokodilo Zirkuko zaharreko langileak, erabilitako liburu ugariaren gainean daude. Euren zikua desagertu egin da eta liburuak bakarrik dituzte, lau traste, poema asko buruan eta ikusleak, hau da, **Gloria Fuertes** direla sinesteko nahikoa dute, pozten dituzten guzti horiek egiteko, zirkuko galdurako ongi etorria ematen digute, irudikatutako zirkura, burbuila sorgina antzetzten dute, behar den guztia egiten dute haizeak munduko bandera bakarria mugitu dezan, igeri egin, dantzatu, itxaron, ez itxaron, elkar bilatu...

Gloria fue una poeta de hondura, una escritora con la perentoria necesidad de emocionar. Ella, como nadie, unió **risa y poesía** para transmitir ideas y emociones que le eran **"imprescindibles"**.

Los personajes que **Gloria Fuertes** creó eran un trocito de ella misma, **Gloria** hablaba, reía y se emocionaba a través de ellos.

Doña Pito Piturra y el **señor Antropelli**, los personajes de **ALEGRIA**, imaginan lo que ella imaginó, rien con su risa, expresan sus ideas pacifistas, su amor por los libros y la lectura, viven sus emociones, dudan como ella, se lamentan como ella, y como ella vuelven una y otra vez a la risa. **Doña Pito Piturra** y el **señor Antropelli** son pura poesía. Son palabra de **Gloria Fuertes**.

Doña Pito Piturra y el **señor Antropelli**, trabajadores del antiguo Circo Cocodrilo, se encuentran sobre un montón de libros usados. Su circo ha desaparecido y solo tienen libros, cuatro trastos, muchos poemas en la cabeza y público, es decir, tienen lo suficiente para creer que son **Gloria Fuertes**, hacer todas aquellas cosas que les alegran, darnos la bienvenida al circo perdido, al circo imaginado, interpretar a la bruja burbuja, hacer todo lo posible para que el viento ondee la única bandera del mundo, nadar, cantar, bailar, esperar, no esperar, buscarse...

N.A.N.

ERTZA

urriak 17 octubre 20:30 6 € teatro COLISEO antzokia



Zuzendaria / Director:

Asier Zabaleta

Dantzariak / Intérpretes:

Asier Zabaleta**Iñar Sastre**

Bideoa / Video proyección:

Iker Urteaga

Textuak / Textos:

Asier Zabaleta**Xabier Lete****J.A. Irigaray**

Musika / Música:

Iñar Sastre

Iraupena / Duración:

50 min.www.ertza.com

Asier Zabaletak bere herriarekin aurrez aurre jarri eta hainbat aitoren egiteko beharretik sortutako lana da **NAN**. Herria, ez soilik lurralde ikuspegi bezala ulertua, baizik eta ohitura, sinbolo, sineskera eta jokamolde komunak konpartitzen dituen gizatalde bezala. Dantza garaikidea, testua, bideoa eta zuzeneko musika uztartuz, nortasunaren eta nazionalitatearen mugetatik at eginiko bidaia eszeniko baten aurrean gaude. **Iñar Sastre** piano-jotzailearen laguntzarekin, herria, nazioa edo aberria bezalako kontzeptuen inguruan hausnartzeko gonbidapena luzatzen zaigu dantzaren bidez.

Aberriaren balioa zalantzan jarri baino, haren balio zehatza bilatu nahi luke. **Zenbat balio du aberriak? Zenbat bizitza? Zenbat heriotza? Aberri guztiak berdin balio al dute? Norberak bere erara moldatu eta sortzen duen Jainko bat bezalakoa al da aberria? "Aberria ala hil", nork bere burua hil? besteak hil? Zer da aberria bizitza gabe?**

NAN es un viaje escénico más allá de las fronteras entre la identidad y la nacionalidad, en el que se entremezcla la danza contemporánea con el texto, el video y la música en directo. Con la ayuda del pianista **Iñar Sastre**, se trata de lanzar una invitación danzada a la reflexión en torno a conceptos como pueblo, nación o patria.

Más que poner en cuestión el valor de la patria, quiere buscar su valor exacto. **¿Cuánto vale la patria? ¿Cuántas vidas? ¿Cuántas muertes? ¿Todas las patrias valen igual? ¿Es la patria como un Dios que cada uno crea y moldea a su manera?**

"Todo por la patria" ¿Dar la vida? ¿Quitar vidas? ¿Qué es la patria sin vida?

teatro COLISEO antzokia

zine egitaraua **urria - octubre** programa de cine



UN VIAJE DE DIEZ METROS



LA ABEJA MAYA. LA PELÍCULA



LASA Y ZABALA



LA ISLA MÍNIMA



OPERACIÓN CACAÑETE



EL PROTECTOR



TRES MENTIRAS



MARSELLA



TORRENTE 5. OPERACIÓN EUROVEGAS



GUARDIANES DE LA GALAXIA



KHUMBA

EGITARAUAN ALDAKETAK EGON DAIZTEKE.
ORDUTEGI ETA ARETOEI BURUZKO
INFORMAZIOA KARTELERAN
PROGRAMACIÓN SUJETA A CAMBIOS. PARA
HORARIOS Y SALAS CONSULTAR CARTELERA

**SARRERAK
ENTRADAS**

arrunta/normal.....5,50 €
3 D6,50 €
3 D Warner7,50 €

astelhehena ikuslearen
eguna
lunes día del espectador
arrunta/normal.....4,00 €
3 D5,00 €
arrunta/normal
Warner4,50 €
3 D Warner6,50 €

“ASIER ERRASTI” EIBARKO XV. FILM LABURREN JAIALDIA XV FESTIVAL DE CORTOMETRAJES DE EIBAR “ASIER ERRASTI”



Dei-egilea: Eibarko Udala eta Plano Corto Kultur Elkartea.

Convoca: Ayuntamiento de Eibar y la Asociación Cultural Plano Corto.

Lehiaketan bi sail izango dira: fikzioa eta animazioa, DVDz eginda.

2 secciones a concurso: ficción y animación, en formato DVD.

lanak aurkezteko epea **urriak 3 octubre** plazo de admisión de obras
emanaldiak **azaroak 10 - 14 noviembre** proyecciones
erabakia eta sari-banaketa **azaroak 15 noviembre** fallo público y entrega de premios

informazioa

www.eibar.net

www.planocorto.es

cultura@eibar.net

información

Tel. 943 708 435

INDALECIO OJANGUREN XXVII. ARGAZKI LEHIAKETA XXVII CERTAMEN DE FOTOGRAFÍA INDALECIO OJANGUREN

011/2014 ARGIZAIOLA LEHIAKETAREN SAILKAPENERAKO BALIAGARRIA
CLASIFICATORIO PARA EL CERTAMEN ARGIZAIOLA 011/2014

Dei-egilea: Eibarko Udala, Eibarko Klub Deportiboaren laguntzarekin.

Convoca: Ayuntamiento de Eibar, con la colaboración del Club Deportivo Eibar.

LANAK: Gehienez ere 3 argazki zuri eta beltzean, eta 3 koloretan. Inoiz saritu gabeak izan beharko dira.

OBRAS: Máximo de 3 fotografías blanco y negro y 3 color por participante, no premiadas en ningún otro certamen.



EGUTEGIA CALENDARIO

lanak aurkezteko epea **urriak 3 octubre** plazo de admisión de obras

erabakia **urriak 11 octubre** fallo público

sari-banaketa **urriak 24 octubre** entrega de premios

erakusketa **urriak 24 octubre - azaroak 16 noviembre** exposición

informazioa

PORTALEA

información

“SANANDRESAK EIBARREN” KARTEL LEHIAKETA CONCURSO DE CARTEL “SANANDRESAK EIBARREN”

2014ko deialdia

lanak aurkezteko epea

informazioa

urriak 14 octubre

PEGORA

convocatoria 2014

plazo de admisión de obras

información





IDAZLEAREKIN HARIXA EMOTEN

euskarazko irakurketa kluba

club de lectura en euskera

EZ ZEN DIRUAGATIK

Ana Jaka

urriak 7 octubre 19:00 liburutegian

UMEEN IRAKURKETA KLUBA CLUB DE LECTURA PARA NIÑOS Y NIÑAS

Klub honen asmoa gurasoek eta haurrek irakurketa konpartitzeko une bat izatea da.

Saioak **6-8 urte** bitarteko umeei zuzenduta.

Dinamizatzailea: **Txabi Arnal**.

urriak 21, azaroak 18an, 18:00 - 19:00.

Izen-ematea: Dohainik **urriaren 10 eraino**, Liburutegian edo blogaren bitartez.



zapatuko ipuina

el cuento del sábado

NOLA DASTAU ILARGIA eta beste ipuin batzuk

Oihana Etxegibel Alberdi

urriak 25 octubre 18:00 Umeen Liburutegia / Biblioteca infantil

3 urtetik aurrera Iraupena: 50-60'

Ezagutzen ez nauenari, nire burua aurkezte aldera esango nioke badaramatzadala 10 bat urte ipuinak kontatzen eta are gehiago beraukin lanean, maitte ditut istorioak eta berauek sortzen duten atmosfera magikoa. Gaur egun besteak beste Galtzagorri elkartearen dihadut lanean, Liburu Ibiltarien (Gipuzkoan egiten den liburuen altxorraren berdina baina Bizkaian) gidaria bezala...

Ilargi betea bezain borobila eta goxoa da ipuin hau. Oihaneko animaliek irakaspen bat dute guretzat: partekatutako gauzek askoz zapore hobea dute beti. Honetaz aparte, beste ipuin batzuk entzuteko aukera izango dugu: 7 sagu itsu, Berunezko soldaduxoa eta Zorion putzua.

LITERATURA LITERATURA

EIBARKO LIBURU ETA DISKA AZOKA FERIA DEL LIBRO

urriak 17-26 octubre Untzaga Plaza

Hainbat stand literaturaren azken nobedadeekin
Diversos stands con las últimas novedades literarias



CÁMARA DEL LIBRO DE EUSKADI
EUSKADIKO LIBURU-GANBARA

Antolatzailea: Euskadiko Liburu Azoken Batzordea. Laguntzailea: Eibarko Udala
Organiza: Comisión de Ferias del Libro de Euskadi. Colabroa: Ayuntamiento de Eibar.



liburuaren aurkezpena

presentación de libro

131 AZA - PALINDROMO ARIKETAK

Markos Gimeno Vesga

urriak 21 octubre 19:00 PORTALEA



DEBABARRENEKO III AZOKA EKOLOGIKOA III FERIA DE AGRICULTURA ECOLÓGICA DE DEBABARRENA

urriak 4 octubre 8:00-14:00 18:00-20:00 **Urkizuko parkea**

Produktu ekologikoak ezagutzeko, dastatzeko eta erosteko azoka.

Feria de exposición, venta y degustación de productos ecológicos.



Antolatzaileak: Eibarko Udala, BIOLUR, DEBEMEN, ECCA



EIBAR TRIATLOI TALDEA

25. URTEURRENA

KIROLA DEPORTE

MATERIAL ETA ARGAZKIEN ERAKUSKETA

urriak 6-11

El corte Inglés (Toribio Etxeberria).

Hitzaldia: **ABENTURATIK TRIATLOIRA**

Josu Iztueta

urriak 2, Club Deportivo.

Hitzaldia: **IRONMAN**

Peru Alfaro

urriak 9, Club Deportivo.

TALDEAREN EGUNA

urriak 11

- **11:30 UMEEN DUATLOIA** (benjamin, alebin, infantil) Izen-ematea, ikastetxeetan.
- **12:30 DUATLOI HERRIKOIA** (15 urtetik gora) 1,5 km. korrika - 4 km. bizikletan - 750 m. korrika. Izen-ematea, egun berean Club Deportivo parean.
- **13:00 TXIRRINDULARIEN LASTERKETA KRITERIUM.**
- **14:00 TALDEAREN ARGAZKIA** Untzagan.
- **14:30 BAZKARIA, UMEENDAKO JOLASAK** eta DJ Arnorekin **MUSIKA.**



II. ASIER CUEVAS HERRI LASTERKETA II CARRERA POPULAR ASIER CUEVAS

urriak 25 octubre 17:00 umeak 17:30 nagusiak

7,5 kilometroko proba,
denontzat irekia eta herriko kaleetatik.

Irteera eta helmuga **Eibarko Klub Deportivo** azpian.

**SAGARDO EGUNA**

- **Sagardo Egunaren** inguruko erakusketa. **urriaren 3 arte** Untzagako jubilatuen etxea.
- **Sagardo-dastaketa**, enologo baten eskutik **urriak 1** 19:00 **Iruki sagardotegia**.
- **Sagardo Eguna**. Egun osoko jai. **Gorenak** elkarteko **13** sagardotegitako sagardoa. **urriak 4**, 12:00-14:30 19:00etatik amaitu arte **UNTZAGA PLAZA**.

KILOMETROAK**Oriora autobusak**

urriak 5 9:30 **Toribio Etxeberria kalean** 10 €.

SAN ANDRES BERTSO-PAPER LEHIAKETA

lanak aurkezteko epea: **urriak 6 - azaroak 10**.

IDAZLEAREKIN HARIXA EMOTEN

Ana Jakaren "Ez zen diruagatik" liburuaren inguruko **tertulia**.

urriak 7 19:00 **PORTALEA**.

HITZALDIA

"XXI. mendeko euskaldunak: Nola aldatu(ko) diren gauzak, kamarada!"

Kike Amonarriz

urriak 14 19:00 **...eta kitto!-n**.

BARIXAKUAK JOLASIAN

Gurasoak Berbetan-eko kideentzat tailerra.

urriak 17 17:30 **...eta kitto!-n**.

NAFARROA OINEZ

Zangozara autobusak.

urriak 19 8:30 **Ego Gain** 15 €.

**DANTZA AFRIKARRAK****Arantza Iglesias**

Urriaren 10etik Abenduaren 19ra, ostiraletan, 18:00-20:00

40 € bazkideak / 45 € hilabeteko.

YOGA**Marta Irusta**

irailetik abendura, astearte eta ostegunetan, 12:00-13:30

30 € bazkideak / 35 € hilabeteko.

HAURRENTZAT ANTZERKI TAILERRA**"ZURRUMURRU" Antzerki Taldea**

Urriaren 10etik maiatzaren 29ra, ostiraletan, 17:00-18:00

25 € bazkideren baten eskutik etorrita / 30 € hilabetero.

HILEROKOAREN INGURUKO LANTALDEA

Lantaldea osatzen hasteko aurkezpen bilera

irailaren 26an 18:00retan.

Izena eman edo ardibideetarako: bulegoan, asteartetik ostegunera 17:00etatik 19:00retara
telefonoz: 943202299 (mezua utzi dezakezue erantzungailuan) emaila: arratekultu@gmail.com

Eibar.org

10. urteurrena**urriak 18 Armagintzaren Museoa**

11.00 bisita gidatua 12.00 Ekitaldia

EGITARAUA

- Luistxo Fernandezek hitzaldia: **EibarOrg-k 10 urte**.
- **Puntueus**-eko arduradun berria.
- Maialen Odriozola, **Juan San Martin** bekaren lehenengo emaitzen laburpena.
- 2 **bideo** labur (Ane Urkiolak eginda). 10-12 blogariren gogoetak euskal blogosferaz eta EibarOrg-ko blog komunitateaz.
- **Esketx** laburra.
- **Blogposten irakurketa**, musikaz girotuta.

“AURREIRITZI ETA ESTEREOTIPOAK DESEGITEN” II. JARDUNALDIAK II JORNADAS “DESMONTANDO PREJUICIOS Y ESTEREOTIPOS”

• EVOLUCIÓN DE LA INMIGRACIÓN EXTRANJERA EN EIBAR

Gorka Errasti (Técnico de Inmigración del Ayuntamiento de Eibar)

**EL ÁREA DE INMIGRACIÓN DEL
AYUNTAMIENTO DE EIBAR.**

**EXPERIENCIAS MIGRATORIAS: 3 épocas, 3
testimonios.**

urriak 6 octubre 18:30 PORTALEA.

• INMIGRACIÓN: DEL ESTEREOTIPO A LA XENOFOBIA.

Pepe Oleaga (Sociólogo. UPV-EHU)

urriak 14 octubre 18:30 PORTALEA.

• PREJUICIOS, EXCLUSIÓN, RACISMO Y DERECHAS EXTREMAS.

Agustín Unzurrunzaga (SOS Racismo)

urriak 22 octubre 18:30 PORTALEA.

• TERTULIA: HABLEMOS DE INMIGRACIÓN SOS Racismo/ Técnico de Inmigración

Modera: Silbia Hernandez (Eta Kitto)

urriak 29 octubre 18:30 PORTALEA.

• erakusketa exposición ZURRUMURRUAK DESEGITEN DESMONTANDO RUMORES

urriak 6- 29 octubre

astelehena-ostirala 19:15 - 21:15 lunes-viernes

larunbata-igandea 12:00 - 14:00 sábado-domingo

**Untzaga Jubilatatu Etxeko erakusketa
aretoan- Hogar del Jubilado Untzaga.**



Antolatzaileak: **Eibarko Udaleko Immigrazio alorra eta MUGAK-Gipuzkoako SOS Arrazakeria.**
Organizan: **Área de Inmigración del Ayuntamiento de Eibar y MUGAK-SOS Racismo Gipuzkoa.**

[informazioa](#)

inmigrazioa@eibar.net

[información](#)



JANA EZ DA TXANTXA - SABOREA LA SOLIDARIDAD BAZKARI HERRIKOIA EIBARREN

urriak 18 octubre

Untzaga

ALBOAN, EGOAIZIA eta **ALDATZEN** antolatu duten BAZKARI HERRIKOIRA etor zaitez.

Bidezko Merkataritza, Peruko nekazariak, solidaritatea eta sukaldaritza uztartuko dituen festara hurbildu zaitez.

Las ONG **ALBOAN y EGOAIZIA** junto con **ALDATZEN** organizan una **COMIDA POPULAR** que busca visibilizar el trabajo que realizan por la transformación del mundo y la consecución de una sociedad más justa e igualitaria y cuyos fondos irán destinados a proyectos de estas organizaciones en **Piura, Perú**.

A partir de dos **ingredientes de comercio justo, el arroz y la panela**, las sociedades gastronómicas de Eibar junto con diversas asociaciones elaborarán platos de arroz y postres que se cocinarán y podrán degustarse en la misma plaza. Se contará con la presencia del cocinero de **ETB Ramón Roteta**.

XVI. JARDUNALDI MIKOLOGIKOAK

urriak 17

Perretxikoen munduaren inguruko **hitzaldia:mikologiaren oinarriak eta nozio orokorrak.**

urriak 18

Goizean, **herriko ikastetxe eta eskola** ezberdinetako haur eta **gurasoak** Euskal Herriko basoetan **perretxikoak biltzera** irtengo dira. Jasotako espezieak klubera eramango dira, bere **aukeraketa eta sailkapenerako**, Aranzadi Zientzia Elkarteko partaideen laguntzarekin.

- 18:00 - 22:00.-, herriko hainbat tabernak (Hirurok, KULTU, Ongi Etorri, Lanus, Ez Dok, Depor) antolatuta, **perretxiko pintxo dastaketa.**

urriak 19

Goizetik eguerdira jaso eta aukeratutako espezieen **erakusketa** Toribio Etxebarria kalean.

Produktu mikologikoen salmenta eta dastaketa. Jardunaldiei amaiera emango zaie Eibarko Klub Deportiboaren egoitzan bertan egingo den perretxikoen dastatze bazkariarekin.



antolatzailea: **Eibarko Klub Deportiboa – Mendi taldea**
laguntzailea: **Aranzadi Zientzia Elkartean**



JABETZE ESKOLA ESCUELA DE EMPODERAMIENTO

• **GURE GORPUTZA ETA OSASUNA. NOLA BIZI HILEREKOA?**

Miren Gillo Arakistain

4 orduko ikastaroa, **urriaren 18an**, larunbata, 10:00etatik 14:00etara, **ANDRETXEAN**
Izen emateko azken eguna: **urriak 3.**

• **AUTODEFENSA FEMINISTA**

Isabel Bernal

Curso de **12 horas**, el **8 y 9 de noviembre**, de 10:00 a 13:30 y 16:00 a 20:30 y de 10:00 a 13:30, en **PORTALEA**

Plazo de matrícula, hasta el **27 de octubre.**

• **LA RISA COMO RECURSO**

Miriam Herbón

Curso de **8 horas**, el sábado **13 de diciembre**, de 10:30 a 14:30 y de 15:30 a 19:30 en **ANDRETXEAN**

Plazo de matrícula, hasta el **1 de diciembre.**

INFORMAZIOA

INFORMACIÓN

PEGORA - ANDRETXEAN

MATRIKULA

PEGORA

MATRICULA



udako
euskal
unibertsitatea

UDAKO EUSKAL UNIBERTSITATEA

2014ko udazkena

ON LINE ESKAINTZA

- **EUSKAL HERRIKO EKONOMIA ETA GIZARTEA AZKERTETARAKO LANABESAK. GIS LIBREA**
20 ordu. **urriak 21 - azaroak 18.**
- **EUSKAL HERRIKO OROIMEN HISTORIKOA**
20 ordu. **urriak 28 - azaroak 25.**
- **GEOGEBRAPRIM: EREDU DINAMIKOAK LEHEN HEZKUNTZAN**
20 ordu. **urriak 14 - azaroak 11.**
- **NOLA DINAMIZATU KOMUNIKAZIOA MOODLE-N**
25 ordu. **urriak 22 - azaroak 19.**
- **NOLA SORTU ETA SALDU LIBURU ELEKTRONIKOAK**
20 ordu. **azaroak 17 - abenduak 12.**

IKASGELAKO ESKAINTZA

- **AHOTS-TEKNIKA IKASTAROA II: KANTUA SENTITU, JOLASTU, GOZATU**
12 ordu. **urria-azaroa.**
- **BERRIKUNTZA ETA MOTIBAZIOA**
18 ordu. **azaroa.**
- **EMOZIOAK ETA NORBERAREN GAITASUNEN LANKETA SAKONTZEN.**
15 ordu. **martxoa-apirila.**
- **FAMILIA-HARREMANAK ERAIKITZEN.**
20 ordu. **azaroa.**
- **OINARRIZKO ESTADISTIKA R SOFTWARE LIBREAREN BIBEZ**
15 ordu. **urria.**

MATRIKULA EPEA

Ikastaroa hasi baino astebete lehenago. www.ueu.org

ARGIBIDEAK

UDAKO EUSKAL UNIBERTSITATEA


Isasi-Markeskoa jauretxea Otaola hiribidea, 1 20600 EIBAR 943 82 14 26 markeskoa@ueu.org

* Eibarko Udala diru-laguntzak ematen ditu

EIBARKO KANTUZALEAK

urriak 8, 15, 22, 29 ensaioak 19:00 **San Andres Parrokia**
urriak 31 kalejira 19:30 **Untzaga**

Open Office Writer I			Facebook II		
• urriak 1 octubre	11:00-13:00.		• urriak 10 octubre	11:00-13:00.	
Open Office Cal I			Tablet		
• urriak 1 octubre	16:00-18:00.		• urriak 16 octubre	11:00-13:00.	
Open Office Writer II			Open Office Impress I		
• urriak 2 octubre	11:00-13:00.		• urriak 30 octubre	16:00-18:00.	
Open Office Cal II			Open Office Impress II		
• urriak 2 octubre	16:00-18:00.		• urriak 31 octubre	16:00-18:00.	
TwittOpen Office Writer I			• urriak 3 octubre	11:00-13:00.	
• urriak 1 octubre	11:00-13:00.		Gmail		
Open Office Cal I			• urriak 3 octubre	16:00-18:00.	
• urriak 1 octubre	16:00-18:00.		Internet KZgunea		
Open Office Writer II			• urriak 6 octubre	9:00-11:00.	
• urriak 2 octubre	11:00-13:00.		• urriak 6 octubre	16:00-18:00.	
Open Office Cal II			• urriak 20 octubre	18:00-20:00.	
• urriak 2 octubre	16:00-18:00.		IT Txartela		
Twitter			• urriak 8 octubre	16:00-18:00.	
• urriak 3 octubre	11:00-13:00.		Facebook I		
Gmail			• urriak 9 octubre	11:00-13:00.	
• urriak 3 octubre	16:00-18:00.		Facebook II		
Internet KZgunea			• urriak 10 octubre	11:00-13:00.	
• urriak 6 octubre	9:00-11:00.		Tablet		
• urriak 6 octubre	16:00-18:00.		• urriak 16 octubre	11:00-13:00.	
• urriak 20 octubre	18:00-20:00.		Open Office Impress I		
IT Txartela			• urriak 30 octubre	16:00-18:00.	
• urriak 8 octubre	16:00-18:00.		Open Office Impress II		
Facebook I			• urriak 31 octubre	16:00-18:00.	
• urriak 9 octubre	11:00-13:00.				

GAZTERIA JUVENTUD


MADE IN EIBAR
Dokumental lehiaketa

Lehiaketaren oinarriak:
Juan San Martin Liburutegian
www.eibar.net

Informazioa:
943 708 437

Lanak entregatzeko epea:
2014ko irailaren 15etik urriaren 31rarte

Non:
PEGORAn

Nori zuzendua:
12 urtetik gorako lagunentzat.

Sariak:
1. 1.500€
2. 1.000€
3. 500€

Sariak material informatiko eta ikusentzutezkoetan dagokion prezioan baloratuta banatuko dira.

EIBARKO UDALA

Foto Plazaola 1964

CONOCE LOS ÚLTIMOS AVANCES DE LA CIRUGÍA DE LA VISTA: MIOPIA, HIPERMETROPIA Y ASTIGMATISMO.

Dra. Mercedes Zabaleta

urriak 8 octubre 19:30 PORTALEA

antolatzailea

Eibarko Udala - Udaleko Garapen ekonomikoa, Enplegua eta Berrikuntza saila
Ayuntamiento de Eibar. Departamento de Desarrollo Económico, Empleo e Innovación

organiza

DIRULAGUNTZAK AYUDAS



UMEA K ESKOLARA 2014-2015 DIRULAGUNTZAK IKASLEEI 2014-2015

eskaerak aurketzeko epea **urriak 31 octubre** plazo de presentación de solicitudes

aurketzeko tokia **EIBARKO MERKATAL GUNE IREKIA** lugar de presentación

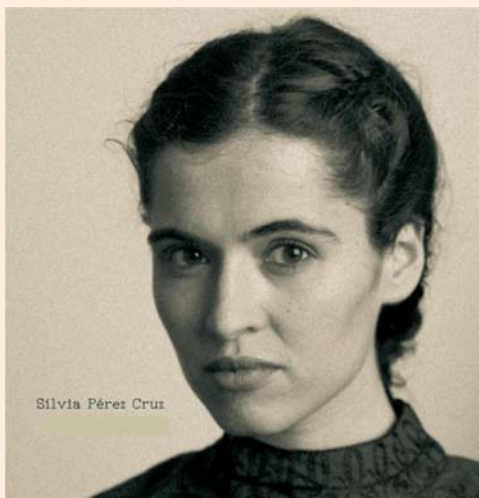
EIBAR CENTRO COMERCIAL ABIERTO Untzaga Plaza, 7 bajo 3

informazioa **PEGORA - EIBARKO UDALA** información

LASTER...

teatro COLISEO antzokia

PRÓXIMAMENTE...



Silvia Pérez Cruz

ENTRE CUERDAS SILVIA PÉREZ CRUZ

azaroak 8 noviembre 20:30 15 €
teatro Coliseo antzokia



"EL BAILE" de EDGAR NEVILLE EL VODEVIL

azaroak 15 noviembre 20:30 18 €
teatro Coliseo antzokia

sarreraren aurre salmenta urriaren 13tik
aurrera, 19:00etan.

teatro Coliseo antzokia
astelehena 19:00-20:00
ostirala 21:00-22:00

venta anticipada de entradas a partir del
13 de octubre a las 19:00 h.

www.kutxabank.es



PEGORA Herritarren zerbitzurako bulegoa / *Oficina de servicio a la ciudadanía*

Untzaga Plaza, 1 Tel: 010 / 943 708 400 - pegora@eibar.net

astelehena - ostegunera	8:30 - 14:30 / 15:30 - 19:00	lunes - jueves
ostirala	8:30 - 14:30	viernes

Telefonora deitzeko orduak**Atención telefónica**

astelehena - ostegunera	8:00 - 19:00	lunes - jueves
ostirala	8:00 - 15:30	viernes

PORTALEA

Bista Eder, 10 tel. 943 708 439 cultura@eibar.net

astelehena - ostirala	9:00 - 21:30	lunes - viernes
larunbata	10:00 - 13:30 / 16:00 - 21:00	sábado
igandea	10:00 - 13:00 / 16:00 - 21:00	domingo

ERAKUSKETA ARETOA**SALA DE EXPOSICIONES**

astearte - igandea	18:30 - 20:30	martes - domingo
--------------------	---------------	------------------

JUAN SAN MARTIN LIBURUTEGIA bibliotecaspublicas.es/eibar liburutegiak.blog.euskadi.net/eibar
liburutegiak.blog.euskadi.net/eibarkoumeak tel. 943 708 437 biblioteca@eibar.net

astelehena - ostirala	9:00 - 13:30 / 16:00 - 20:30	lunes - viernes
-----------------------	------------------------------	-----------------

asteburuetan	10:00 - 13:00 / 16:00 - 20:00	fines de semana
--------------	-------------------------------	-----------------

ARMAGINTZAREN MUSEOA

tel. 943 708446

MUSEO DE LA INDUSTRIA ARMERAwww.armia-eibar.net museo.ei@eibar.net

asteazkena - larunbata	16:00 - 20:00	miércoles - sábado
igandea	10:00 - 13:00	domingo

teatro COLISEO antzokia

Merkatu kalea, 2 tel. 943 206 342 cultura@eibar.net

ZINEMA - CINE**17:00etako emanaldia,**

ordubete hasi baino lehenago

Sesión de las 17:00 horas,

una hora antes del inicio de la sesión

Gainontzeko emanaldiak,

ordu erdi hasi baino lehenago

Resto de sesiones,

media hora antes del inicio de cada sesión

BESTE IKUSKIZUNAK - OTROS ESPECTÁCULOS**Salmenta arrunta,** ordubete hasi baino lehenago**Venta ordinaria,** una hora antes del inicio.**Aldez aurreko salmenta,**

astelehenean 19:00etatik 20:00etara,

eta ostiralean 21:00etatik 22:00etara

Venta anticipada, lunes de 19:00 a 20:00 horas,

y viernes de 21:00 a 22:00 horas

www.kutxabank.es**INDIANOKUA GAZTELEKUA**Muzategi, 3 gazteria@eibar.net eibarkogaztelekua.wordpress.com

astearte - osteguna	18:00 - 20:00	martes - jueves
ostirala	16:30 - 21:00	viernes
larunbata	17:00 - 21:00	sábados
igande eta jai-egunak	17:00 - 20:30	domingos y festivos

ANDRETXEA Eibarko Emakumeen EtxeaZezenbide, 9 tel. 943 700 828 andretxea@gmail.com<http://andretxea.kzcomunidades.net> <http://facebook.com/andretxea.eibar>

astelehena - ostirala	9:00 - 13:00	lunes - viernes
-----------------------	--------------	-----------------

ARRATE KULTUR ELKARTEAZuloagatarren, 3 tel. 943 202 299 arratekultu@gmail.com**TOPALEKU**

astelehena - ostirala	19:00 - 21:00	lunes - viernes
larunbata, igande eta jai-egunak	12:00 - 14:00 / 19:00 - 21:00	sábados, domingos y festivos

BULEGOA - OFICINA**HEZKUNTZA ESPARRUA/COMPLEJO EDUCATIVO**

Otaola Hiribidea, 29 tel. 943 208 444

www.eibarres.net**Kz GUNEA**

PORTALEA. Bista Eder, 10 tel. 943 023 637

www.kzgunea.net

astelehena - ostirala	9:00 - 13:00 / 16:00 - 20:00	lunes - viernes
-----------------------	------------------------------	-----------------



Eibarko Udalak Gipuzkoako Foru Aldundiaren laguntzarekin antolatzen ditu musika eta antzerki ikuskizunak. *Los espectáculos de música y teatro organizados por el Ayuntamiento de Eibar cuentan con la colaboración de la Diputación Foral de Gipuzkoa.*



argitaratzailea: Eibarko Udala / koordinatzailea: Kultura, Euskara eta Hezkuntza Saila
 idatziak, diseinu eta maketazioa: ARBI Edición / inprimategia: GERTU / Tirada: 7.000 ale D.L.:SS-1192-2012

Eibar X
1914
2014

100.
Urteurrena
Arma Museoa
Museo de Armas



Arma Museoa: 100 urte.

1914ko ekainaren 24an **Armeria Eskolan** inauguratu zan **Arma Museoa**.

Eibarko Armagintza Museoa, Armeria Eskolarekin batera, eibartar talde batek asmatu zuen XX. mende hasieran.

Ameslari hauek armagintzaren industria sustatzeko formazio berezia eskainiko zuen ikastegi baten beharra sumatu zuten, bertan armagin berriek ofizioaren oinarri teoriko eta praktikoa eskuratu zituzten.

Museo bat ere egituratu zen baliabide pedagogiko gisa, industria eibartarrak bizi izandako bilakaeraren eskaparate izateaz gain.

Egitaraua

- Iraunkorra izango den **arma erakusketa berriaren** inaugurazioa. Museoaren fondoko pieza berriak erakutsiko dira.
urriak 8 19:30
Armagintzaren Museoa.
- Hitzaldia: **"Eibar Universal. Historia de una colección"**
Nerea Alustiza
urriak 9 19:30
Portaleako Aretoa Nagusia.
- **Ate irekien jardunaldiak**
urriak 9, 10, 11 eta 12 Museoaren ohiko ordutegian.
- Hitzaldia: **"Una industria, una villa. Eibar en 1914"**. Jesús Gutiérrez
urriak 23 19:30
Portaleako Aretoa Nagusia.
- **"Eibar Industrial 2014"** erakusketaren inaugurazioa, Eibarko egungo errealitate industrialaren erakuslehoa 1914ko Erakusketa Industrialaren erara. Bertan orain funtzionamenduan dauden industria eibartar denak ordezkatu dira.
azaroak 27 19:30
Armagintzaren Museoa.

El Museo de Armas cumple 100 años.

El 24 de junio de 1914 fue inaugurado en la **Escuela Armería de Eibar el Museo de Armas**.

El Museo de Armas de Eibar, paralelamente a la **Escuela Armería**, fue ideado por un **grupo de eibarreses** a principios del siglo XX.

Estos visionarios intuyeron la necesidad de impulsar la industria armera con un centro de formación especializado donde los nuevos armeros adquirieran los fundamentos teóricos y prácticos del oficio y conocimientos sobre nuevas tecnologías; así como un Museo que fuera una herramienta pedagógica, además de un escaparate de la evolución adquirida por la industria eibarresa.

Programa

- Inauguración de la **nueva exposición de armas** que tendrá carácter permanente. Se mostrarán nuevas piezas de los fondos del Museo.
8 de octubre 19:30
Museo de la Industria Armera.
- Conferencia: **"Eibar Universal. Historia de una colección"**
Nerea Alustiza
9 de octubre 19:30
Salón de Actos de Portalea.
- **Jornadas de puertas abiertas**
9, 10, 11 y 12 de octubre en horario habitual de museo
- Conferencia: **"Una industria, una villa. Eibar en 1914"**. Jesús Gutiérrez
23 de octubre 19:30
Salón de Actos de Portalea.
- Inauguración de la exposición **"Eibar Industrial 2014"** un escaparate de la realidad industrial actual de Eibar a la manera de aquella Exposición Industrial de 1914, en la que estarán representadas todas las industrias eibarresas en activo a día de hoy.
27 de noviembre 19:30
Museo de la Industria Armera.